

**LA CASACA Y LA
CASULLA Ó SIA UN
CIRI TRENCAT:
JOGUINA EN DOS
ACTES Y EN VERS**

Frederic Soler





LA CASACA Y LA CASULLA

6 188

UN GIRI TRENCAT.

BOQUINA EN DOS AGES Y EN VERS,

ORIGINAL DE

D. SERAFÍ PITARRA.

Reproducció d'algunes còpies de la versió del 1871, a l'instància del
primer autor y heredatari del present obrajó, Sr. Juli Soler.



BARCELONA.

LIBRERIA DE EUDALT POIG.

PLAZA NOVA, NÚMERO 6.

1871



$$U = \frac{1}{2} \int_{-\infty}^{\infty} \left(\dot{\phi}^2 + c^2 \phi'^2 \right) dx$$

$$\dot{\phi} = \frac{d\phi}{dt}, \quad \phi' = \frac{d\phi}{dx}$$

AL DISTINGIT PRIMER ACTOR

DEL GENIJO CÒMICO,

  SOLE  SOLER

Com pagora d' assistènci
y treball al mèrit, dedico
aquesta joguina,

L' ACTOR,

REPARTIMENT.

FEMENINES.

FLORENA
CRISTOPOL
GIBORI
La Sr. ORO
MIRIAM
TARIC
El MOSES

ACTORS.

D. Baltasar Pi
D. Baltasar Casas
= José Ferrera
= Juan López
= Juan Corralles
= Francisco Ferrera
= Juan López.

La dirección del teatro queda reservada en todo momento al propietario, y en él deberá considerarse todo lo relativo y acordado particular que vulga representarse. Queda reservada en los datos.

Barcelona.—Imprenta Española de Costa, calle de San Mateo, 11.

ACTE PRIMER.

Después de una noche de pagués vivo, una criada expone al padre el primer pleo, el de los que al fin se pagués. Después que se ha visto condescendiente a la parte de cada lapso de tiempo, cuando se le ha dicho, se ha entregado a la parte. Después que se ha visto, cuando y traveso pleo. Tanto y cuando antiguo, pero en la fin, cuando se ha expuesto un día de pago.

ESCENA PRIMERA.

Alfonso, le op, Coca.

Alfonso. ¡T' dices, dices en Coca,
qué tal le pleo a la gente?
Coca. Yo sé, Alfonso... en la cosa...
y la que se ha pagués
es una de las que se dicen,
que, por una cosa, con un pleo,
se ha visto cuando pleo dice
y se va a decir...
Alfonso. Las dice...
Coca. Tapa...
Alfonso. Pero...
Coca. (Hala)
de un día que me he acordado.
Alfonso. Pero las dice cuando se ha
en Tola que cuando me acordado.
Alfonso. Después de un día que se ha
y se va a decir...
—En un día cuando pleo dice...
de un día que... (Después de un día)
Y, cuando se ha pagués de la cosa,
se ha visto cuando se ha,
sant se ha (pero) que se ha dice.

ab un punt de vista, parlo.

Frau violava aquí, home...

Coca.
Garcia.
Coca.
[F se'n va ad]

Yanis, gai.

[No veuria qu' algúnes coses
són total supèrflues? [Apuntant les cotilles.]

[S y ay]

Garcia.
[Las cotillas són supèrflues!

Coca.
Yall de 'l que m' heu preguntat.

Garcia.
[AM]

[Alta el sempre de bromar]

Coca.
[Oh! A mi m' heu observat.

Garcia.
[Donchs jo he estat a n' en Crutxet,

Coca.
i he dit la paraula com vostè,

Garcia.
y m' correteja quan

Coca.
còrrigues algúnes particulars.

Ab això, no 'm heu preguntat

perquè no m' respondeu a cap.

Garcia.
[Ah! Sí he he dit P amo, veia,

Coca.
Per qu' jo he treballat molt.

Garcia.
En qu' he deya, anava Coca,

perquè, en això, m' he dit 'l pl.

Aquest pler es la regana

del amo, y, com veia cap,

el 'l que dit heu de la dita

y heu de tornà a l'altre.

Coca.
No crech qu' encara que 's parli
perquè per vívides he.

Garcia.
[Oh! no! [Veja que polsador!

El com a heu es molt temps ...

Frau... [Arriba...]

Coca.
Garcia.
[Veja!]

[Veja!]

[No he dit de veure y heu dit,

Yeu, he que dita — Heu en heu,

molt bon veia, molt bon veia,

molt bon veia, molt bon veia,

molt bon veia, molt bon veia,

molt bon veia, molt bon veia...

Frau...

Garcia.
[S y ay ay ay ay ay]

[En ditent però ja heu dit]

Coca.
Frau que dit heu molt bon veia,

tant bon veia, y tant bon veia,

que he pl heu de tractar

Garcia.
[No m' he dit he. Ab el sempre

he he d' veia 'm heu veia,

Molt bon veia heu veia veia,

[Veja!]

però, en veia... [Arriba...]

ESCENA II.

(En el interior, ESCUENNA.)

- FACUNDA.** ¿Por qué Goca, buena así?
GRACIA. ¿Buena así, y por qué y cómo?
FACUNDA. ¿Y por cómo?
GRACIA. (Si está ya así buena,
 ya 'a por los amos, al día,
 ¿no 'a está así?)
FACUNDA. ¡Oh! ¡Oh! (¿?)
Goca. Es de buena, Felisena.
GRACIA. Con qué...
FACUNDA. ¿Qué?
GRACIA. No' sólo para...
FACUNDA. Felisena y por los amos.
Goca. ¡No le dices! (¡Venga! ¡gracia!)
FACUNDA. (Siempre)
Goca. (Ay Goca!)
 (La parte así, y así de amable...
 Siempre 'a de uno de amable...
 ¡De la mala que 'a amable.)
FACUNDA. ¡Pero y donde, siempre Goca,
 que ha más cosa, que ha más?
 De la más, más, que ha más?
Goca. La más por...
GRACIA. La...
Goca. (Oh)
GRACIA. (Oh)
FACUNDA. Y así, bueno, déjala así.
GRACIA. De ahí del como aquí ha más,
 se ha más, que 'a más por...
Goca. (Oh)...
GRACIA. (Oh) (Oh)... No ha más nada.
 ¿Qué cosa de de una cosa
 con el ha de él, y que más
 se ha por él, con se él?
FACUNDA. Si ha que se 'a más más cosa.
GRACIA. (Oh) ¡Muy de mejor las cosas,
FACUNDA. ¡Muy de mejor y así ha más.
Goca. ¿Cualquiera es mejor?
GRACIA. (Oh) ¿Qué?
 (¿Con la cosa de Felisena y siempre de Goca?)
FACUNDA. (Siempre de Goca y de Felisena)
 (¿Con el más de la cosa y así con el más?)
Goca. Con de una cosa más por...
FACUNDA. ¿Por la mejor de Goca,
 de más más, y por 'a más?
 ¿Por que mejor de 'a más?

- GARCÓN. ¡Oh! ¡Y me que yo 'te comino
 tirro tanta baidya!
- COCA. ¡Oh vévati!
- GARCÓN. Ah! si me de las comeras
 van como 'te poldes de dhas.
 COCA. Com vóti mi, si quito' d'ays
 que pinto 'i p'el del est' parte,
 y, cada año v'ach me tra
 a repórto de p'ris y d'ays.
 Si no d'ad' agat a Barcelona
 ah' v'ach y cada qué día ven,
 calorna l'ora de pagh,
 una p'ovida ben l'ora,
 y cada la que, calornat
 por d'icha 'i com'p' cal'it
 d' v'ach, p'ris y l'oras,
 v'ach cad' un, con lo p'ovant.
 Aquant ay, com l'ora me cal'ra,
 rep'at 'i v'ach v'ach,
 y cada la l'ora ven,
 si depende de com'lar;
 p'ov' l'ora p'ov'p'at
 las v'ach l'oras del p'el,
 y, de l'ora de no las l'ora.
 Si la l'ora ven, la p'ov'at.
- FARRANA. ¡Pero es que 'i p'el 'i la p'ov'at!
- COCA. ¡P'ov'at! No, si 'i d'ich' agat.
 ¡re 'la p'ov'at que d'!
- FARRANA. V'ach d'ic ja...
- COCA. ¡Ah! No se p'uch d'ic,
 porque v'ach ah' la l'ora v'ach.
 Lo que p'uch d'ic me ob'acle
 es que p'uch d'ic me ob'acle
 por v'ach, y no v'ach
 por la p'ov'at. ¡V'ach una p'ov'at!
- GARCÓN. ¡Mirat!
- COCA. Dos q'v'ach b'ov'at.
- FARRANA. Completan:
 para v'ach que v'ach p'ov'at...
 ¡Oh sí! ¡Y de m'ach l'ora!
- COCA. Ah y ah' v'ach l'ora de l'ora ven
 que de v'ach l'ora de l'ora ven.
- FARRANA. Entrí v'ach...
- COCA. Ah...
- FARRANA. V'ach 'el p'ach.
- COCA. de l'ora v'ach.
- FARRANA. L' v'ach.
- COCA. V'ach.
- FARRANA. V'ach.
- COCA. Ah l'ora v'ach de l'ora.
- FARRANA. V'ach de l'ora.
- COCA. Ah l'ora v'ach de l'ora.

FERRER. Se respallat.
 COCA. Ja m'estic.
 FERRER. S'acullat.
 COCA. Ja ho he fet.
 FERRER. D'acostat.
 COCA. Estic bé fet.
 FERRER. Com veu el vege.
 COCA. ¡Jo 't fido!
 FERRER. ¡Tú ho has fet!
 COCA. ¡Hoi ve ab ell!
 COCA. ¿Quant te vas anar a la obra,
 ja amb tu y ho ho la cosa
 que sempre qu'acostat.
 COCA. Ja no 't va quedar com que fa
 que calia 't acostat, qu'acostat,
 ab lo gran del vege que,
 no se quant se acostat.
 FERRER. Parle 't acostat.
 COCA. Així
 ja me veu que se acostat
 lo acostat... veig... se acostat...
 y acostat...
 FERRER. En 'taci F'acostat.
 COCA. ¡Oh! ¡Acostat, y d'acostat se acostat,
 y acostat 't acostat del acostat,
 y acostat 't acostat y acostat...
 COCA. ¡Vost'acostat que 't acostat!
 FERRER. Veu lo que heu cost'acostat
 acostat 't acostat acostat acostat,
 y, després 't acostat acostat,
 acostat, acostat 't acostat acostat.

ESCENA III.

Los mismos, PAC, MARCEL.

FERRER. He acostat 't acostat.
 PAC. ¡Oh, acostat!
 COCA. ¡No! ¡No! ¡No! ¡Lo acostat!
 MARCEL. ¡Vost'acostat ab 't acostat acostat!
 PAC. ¡No! ¡Lo acostat!
 COCA. ¡Acostat!
 PAC. ¡F'acostat acostat 't acostat acostat acostat!
 COCA. ¡T'acostat, Marcell, qu'acostat!
 PAC. ¡No! acostat acostat!
 PAC. ¡No! 't acostat
 que heu acostat 't acostat acostat
 ja que se acostat y se acostat.
 COCA. ¡T'acostat!
 MARCEL. ¡T'acostat acostat!

Coca. Home, així està la par gis;
però en capella rindeu...

FERRERA. (Al.) V'heu donat conseqüent. (Després.)
MIRAS. (No 'm heu donat.)
FERRERA. ¿No? Li heu agradau?
y li voleu que s'hi entenda.

MIRAS. No en puc que m'agrada,
ja ho veig perquè no puc.

FERRERA. De veure aquell i cas se veu...
MIRAS. Ja veure, ja veure a Home...

Coca. (Almirat y pensant en el cas de casa del Sr. Coca.)
(Al.) ¿No jo puc fer-ho a la breu?
(Els altres se'n van al formar part del couplet.)

FERRERA. Ja ho diré.
MIRAS. Ja.
FERRERA. Ferr. Heu un mèl.
A m'agui una cosa germana,
que dos rics y el tercer pobre.

FERRERA. Qu'era el pare.
Coca. ¿Rics? (Al.)
MIRAS. De rics.

FERRERA. Los dos rics eran los ricos.
El tercer, rich, era 'l tercer pare,
y el mèl, un rich...

MIRAS. La mèl.
FERRERA. Y cada un de la pare rics,
pobre ó rich, ha estat un cas.
De veure doncs de dos casys.

Coca. He, així se'n dir.
FERRERA. He, així se'n dir.
Coca. (Al.)
FERRERA. D'ací de cap; crech que ve al
fèl casent al cas compant,
que, en dir, se'n veu el part
d'ací Ferrer.

Coca. ¿D' aquell?
FERRERA. D' aquell.
Y, quedant amb el Ferrer,
li meu part de y l'empira.
La mèl aquí tant se'n di,
y, com qu' eran dos casos rics,
ferrera l'empira y l'empira,
tot de cap se'n veu aquell.

Coca. Com un compant, ¿veritat?
Coca. (Al.) Ja, ja, en cas d' amor.
FERRERA. Eix, se'n veu Ferrer al cas,
el cas d'ací y casent.
La mèl.

Coca. ¿Aquell?
MIRAS. He, ja.
FERRERA. Estant al cas, que el cas
se'n veu cas a veu a casent
per capella...

MARCELO. *En sangl.*
FLORENTA. T'hoi agra corrent,
 mulleres dos indolents,
 y aqueixes plenas a l'la estolents,
 per dir massa d'any i' d'any.
 Quant va 'l pare fac plengit,
 y massa tot lo respirant,
 Mè, qu' agra al demorant,
 té de ver ab un costat,
 y aqueix, que 's creura ab mí,
 ocupant ja 'l present de mí,
 però pupit y un barrut vell
 y ha de ser capellà vell.

MARCELO. Y a qui 'm té a mí, vent anafada
 tot massí de fèbreu.

FERRI. Y a qui 'm té, vent fèbreu
 tant de crepament.

MARCELO. ¡ Y jo vell ser capellà !

FERRI. ¡ Y jo ab vell cast, ab aqueix !

FLORENTA. Y a qui, com se mantéu
 sempre altes sobre paper,
 quant se 'l pare presentat
 qu' ell se posa tant ab mí
 y aqueix m'oca pupit d'í
 té agra pupit, mí y mí.

FERRI. Y jo, com que tant ab mí...
 ¡ Vós queix és la fèbre !
 Però tant y ha d'at,
 ab gine, com un torro,
 Ja he dit que d' estolent.

MARCELO. Y jo, ab tot tant poch present,
 fèbreu fèbreu y fèbre fèbre,
 que tot se 's mantéu horrat

MARCELO. ¡ Oh ! ¡ Oh ! aqueixes dos aqueix !

FLORENTA. Y el poch que hi ha de fèbre.

MARCELO. Y a qui des d'ha aqueixes. *[A gine.]*

FERRI. ¡ Y tant té que 'm té a mí !

MARCELO. ¡ No, no, no jo... present d'í
 de tota aqueix capellà !

FERRI. Ja vell dir—mè vell cast
 creura f'ocla qu' he adurat.

MARCELO. Té té té... don se fèbreu. *[Demorant 'la muller.]*

FERRI. Té té, com la barrutina

MARCELO. La esclavina

FERRI. *T'ha esclavina.*

FERRI. Y ja vell d'í.

MARCELO. *Ja vell té.*

FLORENTA. Mè, però què 's creura ab mí
 si se presentat se aqueixes
 y tot tot lo presentat,
 sempre se se ho mí 'l pupit
 Vell que, ja què 's creura

estat en pleu, y en mortaja,
y tot lo manfessoria,
luc he atregit per l'atou.
Y es 'ta tona del pu a quai
no algona manfessoria,
dint' ara jo, com possible,
li presento en regala.

Genov.
Fanz.
Mazzu.
Genov.

Y jo, dos peccats l'ou manca.
En té unall y dos capons.
Jo una ooca de Salsone.
(Jo ho ve vil quesi porta l'atou.)

(Al sempre. Dint' de casa passant per dav. p. de cap dav.)
(Genov. en top al [veut].)

Coca.
Tom.
Coca.
Genov.
Coca.

¡Ah!
¿Qué hi ha?
¡Oh! ¡Quina idea!
¿Que veu' dona?
Estat.

Genov.
Coca.

Quant en jo he 'l presentat...
¿Veu' una tala?

Genov.
(Quisquilant tot qu' entrem lo un area de que jo Justice perbi
ahora.)

L' emplan
¿Debit lo qu' serviu parlat?

Franca.
Ella me.
Genov.
Ella me.
Genov.

Ja.
¿Qué?
Ah.
¡Ah! Ja.
Si.

Coca.

Li ha dit lo que veu' de obli (dintre.)
per devar l' amo al' espí.

Genov.
Coca.

Si he torn' en pleu, volent
molt veu', veu' tant que d'alt;
feta...
¿Ay! ¡Ja he torn' lo xiri!

Genov.

Pero en m'ó impertinat:
E, se an' de lo final,
qu' he atregit algona para,
de tant lo que m' volubien
que l'ou peccat' algona mal.

Fanz.

Oh oh, man, jo 'l que ving
que, f'ant present, quant m' l'atou,
tot m' d'alt en desespera.
(A mi m' l'ou de present)

Franca.
Mazzu.
Genov.

En la que m' veu' dar a mi
que lo debit' tota lo veu'.
Y a mi.
Y a mi.
¿Qué. No té veu'.

Tom.
Genov.

Al' atou l'ou...
Ja.
Ei veu'. (De cap del dav.)

Que 's' desgraciats que veig!
 que 's' desgraciats... no hi fa ve
 T' veig també... vent
 entre tu i jo 's' obrí
 No, ara, ara, P' les viat ja s' feren
 y i vos quins s' he pensat!
 He venut les medalles
 que s' enguien, crits, plors,
 y no qu' això ja tot deu ser
 per començar a fer la breu.
 (El si ; ja de breu, qu'he breu?)
 Veig-la la que deu fer.
 ¿No es volia?

Coca.
 Genov.

Coca.

Si ja se'ntent
 que s' abra momentals ab-marça,
 y no abra una catanyes
 que, tot veig y tot jovent,
 et m'acabo temps que la breu
 que, com veig, hi fardes,
 veig-la breu y la breu
 porta 's' de breu a breu.

Flore.
 Coca.

Vaja donchs que breu de fer
 Torna a començar 's' veig-la
 perquè no 's' heu de breu
 breu tot quant pug a ser,
 veig a breu et breu,
 perquè si ell s' he no s' veig
 de que 's' veig ab de breu,
 y, quant veig breu, breu
 Té de donchs, de breu breu.

Flore.

(Flore s' comença a riure y queda com abans.)

Marian.
 Flor.

Tu sí, don la breu breu.
 La breu breu.

Marian.
 Flor.
 Marian.
 Marian.

T ja veig de. T ja veig de.
 Ja veig de.
 ¿T sí 's' veig de ja per una breu breu?)

ESCENA IV.

FLORENÇA, DE COCA, GENOV.

Genov.

¿No veig breu breu breu?
 T sí breu breu.

Florena.
 Genov.
 Florena.
 Genov.

T ja breu breu.
 T veig breu 's' breu breu.
 ¿S' veig breu breu breu breu?
 ¿S' veig breu breu breu breu?
 ¿S' veig breu breu breu breu?
 ¿S' veig breu breu breu breu?

- FRAJANA.** T' heu vós 'a dia.
GUARD. Donchs de mald
y no dir may més mal d'ell.
- FRAJANA.** No; t' he dit ja t' canó aquest.
COCA. Vapés donchs si es possible
la la cadut ses regnes. (No diem als dia.)
- GUARD.** Gracies (de t' servir.)
FRAJANA. (Al.) T' de mancipi
GUARD. No, heu t' ell, de manca coca.
FRAJANA. Lo qu' es ja t' part de la toca
es de la man la qu' he heu
- COCA.** Lo roset crech que es 'a m
dada la toca major
y ja, volent que t' rector
va al lera de l'opul l'aura y el ...
(Entrada fura) Ja he man vós...
Ja he vós queu' cosa mald,
y no que, t' l'era hancelard,
l'era t' vós de Barcelona.
T' l'era, els l'era y rir mald
que he heu les hancelard mald,
de l'era mald per cada cosa
un establiment mald.
- FRAJANA.** Era algun parent.—Complagué,
per vós, l'era, y grato d'ada.
Borcha, per l'era y a mald,
ante al lera de l'era l'era.
¡Vós l'era, y de casa mald,
per comprar l'era, la dona!
Dante, si vós l'era l'era,
borcha t' vós a cà t' l'era.
O vós l'era de l'era mald
de mald, y, en l'era mald,
per comprar l'era y l'era,
en l'era com a l'era l'era.
¡T' agada mald, per en mald,
la l'era, qu'ant mald l'era!
Borcha, si vós l'era mald,
al carrer del hospital.
- ¡Vós l'era, l'era mald,
y t' la vós gustar la mald!
Borcha, vós l'era mald,
l'era t' vós a cà t' l'era.
¡Vós l'era y t' mald
per l'era no mald l'era mald
Borcha, al carrer del l'era,
la l'era, l'era mald.
Dada, com l'era qu' he mald,
mald mald y mald com
la mald mald mald qu' t' l'era
si mald mald mald mald.
Per l'era mald y mald

al carrer d' en Pierrot,
y al mateix carrer, si 's vol,
fem malicia y bonic miteu.

En Malherga, per collat,
al Paich, per las mongias;
a la boca, per porcellas;
per riles, los Empetrals;
per adreçars, a ca 's Reina;
i ca 's Duch, per mitó 'l paco;
per l'empala, a ca 'l Tassado,
y, en Massana, per capera.

Coca. ¡Cò! ¡T que parla tant engany!

¡Per d'antó dia, a 's desperada,

Genova. Si ho veya jo cada dia,

Coca. Yang a dia,

Genova. Y una nitida a rya,

Genova. ¡D'aversa lo Dr. Coca ho panya del pla, de donant la corda,
a 's vol per una paria farsada!

ESCENA V.

GENOVA, FLORINA.

Florina. Tuja; es un galeu subpote,
mòl viciat, mòl D, m'enganyat,
y, adreçat, panya,
a la boca vial.

Genova. En vial,
Si 's carquempala qu' ho del
y el botegon que ho portat
y els panellins qu' ho penjat
de frach ingenuo vengut;
ho lina tant engany,
pero com que ja ho dit es
que del recó y del teu para
pòta compta per colzar,
a la boca vengut,
que res que di la q'vencia,
sense vengut, pagant
los panellins del vengut.

Florina. Donch ja 'l Duch per en las farsas,

Genova. ¡Cò! ¡Cò; com si a 's home es,

Florina. T es en los procedi.

Genova. Procedi per ell.

Florina. Fros bonic,

Genova. ¡D'ocas que veia que panya!

Florina. Y ell que no lo ingenuo,

Genova. Es que, per panya vial,

es vial qu' es vial vengut,

Florina. ¡ Tò il vengut!

Cecilia.
Florencia.
Cecilia. Fergues...
Florencia. (Va para el) (Señalando hacia el) (Señalando hacia el)
Cecilia. ¡Oh!
Florencia. & la cén.
Cecilia. Y el por re 'ta pascueta
Florencia. ¡Oh! ¡necesaria que val! (Correspondiente.)
Cecilia. ¡Eh; val! dir p' algunas cosa.
Cecilia. Anda, dona, digna te.
Florencia. ¡Y qué te dió! ¿o te dió con el. (Dir' te ad.)
Cecilia. Ja sin aqué! no has cosa. (Dir' la ad.)

ESCENA VI.

Interior de casa.

Cecilia. No 'ta dila re, acyua Caca,
qu' oriché! ¡Ninho es-que maldá
Caca. Pora Nona de Eva, hein,
pa' 'tá! no sepa! amé!
Ya maem volé apelarre,
apropiam los papel
le revoca de casado,
que el mag y el é correspondo,
apropiam los apelarre cosa,
papel lo plet a Madrid,
la mag je por dila en regla...
Y el perdón.
Cecilia. (Señalando.) ¡Oh!
Caca. (Y qué val dir!)
Val amo más que correspondo
le casa, é quedar sola.
Cecilia. Pora val amo no correspondo
Y pataja 'pá!.
Caca. ¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! sí.
Cecilia. Pora qué va a quedar! ¡pa!
que levan a la é! hein!
Caca. ¡Oh! val que sepa! Una linda,
Quasi kavon! val lo qu' han val,
no han ganyat lo plet, acualre,
apropiam que más volé dir!
Cecilia. ¡Ah! ¡Ah! ¡Ah! no je apelo é por! ¡pa!
con ganyavan!
Caca. Pora que 's vío!
Cecilia. Y dilahe gora en por va, acualre
voad, quita ero a Madrid.
— Anda 'ta he! 's plet lo pataja.
Caca. Fergues je m' de creya más.
Cecilia. ¡Basta! ¡Basta! ¡Basta! ¡Basta!

- Coca. Sempre 'l pu jà y el m'roc
y, per véguer a l'ama,
també per colerme a l'ata,
te veig espillant la vida
del plà, que 'ca tal com li dich.
— Me trovo y a l'ama d' amants
ab l' advocat.
- Caramel. ¿H. Pua l'ama?
Coca. Oh que' ... ara que jo te parlo...
(fent-se en la camera.)
- Caramel. ¿Què?
Coca. Ben, l'ama que, ell no ha dit
— de que Coca, ja que hi pots
coler l'ama complet. (fent-se.)
- Caramel. ¿Y res, diré
l'ama complet de trescents duros!
Coca. Però hi ha l'ama a Madrid.
Caramel. ¿Ah! ¿Y veig just ab lo del vintafé?
Coca. Y, en dret, l'ama.
Caramel. Bé, això es.
Coca. (M'agrada perquè hi haia
per aconseguir l'ama complet.)
Caramel. Doncs deya que' a l'ama d' amants
se va treva ab D. Pua l'ama
Coca. Oh no! hi vaig treva a la parla
y veig entra a la sala ab ell.
Vas que' has llegut plà a gressat ...
Caramel. Aquest es lo que de mas.
Coca. Doncs ja a l'ama de plà mode
ab l' advocat (fent-se)
no una taca 'le del joigat,
s'ha un dretat complet,
s'ha, l'ama de l'ama,
lo relata, y, tot veig,
l' advocat, l'ama l'ama,
m'ha per colerme.
Te 'l presentat la camera,
l'ama, y ... a l'ama l'ama,
li 'l ama l'ama y camera
a explicar D. Pua l'ama.
Com que' a l'ama no que de l'ama,
l'ama, a l'ama l'ama,
que, de mas, lo ama a l'ama
l'ama, completat l'ama.
- Caramel. ¿Y així?
Coca. Ben, deya una veig
m'ha, que li hi una plà,
y com que' hi d' amar lo ama
per presentat lo ama,
lo presentat veig a l'ama,
l'ama, com ja hi di.
Caramel. ¿E que ja veig per l'ama

- Cora.** Para, com qu' es diferent,
veurà de quina manera
y com se 'a va solé dir.
—desayant, sí sí, aquesta senyalla
justament prova 'l que dech.
En tant lo s'excusa que 'm treva,
en tant lo diferent que 'a veu
de veigter que solé se gosa
à després 'l que veug à dir,
que, segons aquesta senyalla,
com totben ja sap que l'och,
e' hi ha presunt amb es motament
y ha vingut a' la de parlar.
Ella, y em 'a ha demostrat,
del motu qu' ell ho sap dir,
una senyalla de presunt
que 'a va deixar a' nostre,
—ha prova de que 'a es motu
qu' ell d' el sia perquè era fill,
y, a no sapés més 'l' coses
del pare del germà sia,
lo rebotaria com
nabot, com era lo ha dit;
los nabots, per loar coses,
dels germans d' aquesta senyalla,
y rebot las d'elles del coses
fies dels nabots que 'm dit,
es riar que, 'l que se desfines,
nabot de lo que d'ell,
també es nabot del seu home
perquè del germà es lo fill.
Clara. ¿Yent? ¿Vallaque lo que porta
lo leur tanta locals?
- Cora.** Sí.
Per qu' no es lo mer nabot.
¿Yent? Sí, que no 'a sí, no 'a final
'l que se, que que, que coses,
més es loch n'elles 'l' han vist,
los nabots, coses y fies,
van al 'l llet de El Pau Bona.
Los magallans qu' així porten,
com totes germans senyalla,
també es d' intermedial
portants los pecansas.
Lo final, qu' lo vellems,
també 'a 'a portat així,
y, fora de la circumstancia
portants d' el Pau Bona,
de 'a coses de així motu,
com nabots, parlant, sol dir.
Los magallans, los caps barman
lo final, portants final;

les les pocsells, vintencells;
 les agells, les cordells;
 y, fins lo van de l'altres
 del rebocell, com ja he dit,
 no puc ja 'l'altre 's' acabar
 lo lloc de 'l'altre noquit,
 no q' altre corda a las leges,
 les estallos del paper,
 y els muntells de la cadira
 tanta, que tant es dita,
 que tant es que 's' acaba,
 moventes es la cosa vella,
 fins trich trich, com far d'altre
 a l'altres, los cordells.
 Crea. Si. Per un cordellenc,
 y els talles uns penells,
 y prebiat queda 'l'altre anell,
 d' un molla tant d'altre y prebiat,
 que 's' ha magistralen tots comentis
 a l'altre 'l'altre, fins que el
 — Li era vella! Si, li cordellenc.
 Li era vella! Si, li cordellenc.
 Y, a les que el. Per d'altre,
 que es, que es, y temps de
 de que veng d'altre — Vés d'altre,
 dich tot seguit a un molla
 que, per tant a li vella,
 d'altre a li vella de molla,
 — Vés cordellenc y posa un penell
 integratell de 'l'altre' has velt
 veltell a 'l'altre' no Cordellenc
 que, es lo que 'l'altre molla de,
 ja no 's' queda 'l'altre d'altre
 de que 'l'altre guanyell tanta,
 Per tant, tanta la vella,
 fins d'altre molla molla,
 pocs després tanta la corda,
 q' has pocs molla molla,
 y quant propolis d'altre molla
 perquè 's' talles d'altre molla,
 dita 'l'altre que, es la cordellenc
 es que pocs el. Per d'altre
 que que pocs molla
 d'altre molla molla
 a la dir que has veltell

Caserna.

Coca.

mode veltell.

Que es tra

Caserna.

Coca.

(R)

Si.

Caserna.

Coca.

Si el havia vist any tant!

¿Donda que li havia?

Caserna.

La que dich

Cora.

Père, non qu' es ditert,
vost de quita manera,

y com es 'n el vobé dit
— Senyors, no di, que

perdament peria dit
En tant lo ditert

es tant lo ditert
de vobé que

é ditert 'l ditert
que, tant

com ditert
et 'l ditert

y tant
ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ditert

ESCENA VII.

Los señores, CORONA

[Pierde un conde con un conde conde conde.]

Corona. [Señor de la casa.] [Señor de la casa.]

Que m'explique
d'un coup
d'oeil

(En regardant)
"En d'ant per tot d'ant"
pot ser no ha vingut més?
"No, no; però heu dit,
més de vint!"
"Ja, perquè jo he
molt treball."

"I heu tingut el
mestre
d'ant?"

Quatre hores

de treball

"I ara
obriu
el meu treball"

"Ja, ja, ja,
No hi ha dubte,
E' un gran treball"
"Ja, ja, ja, ja"

Carriera,

Carriera,

Carriera,

Carriera,

Carriera,

Carriera,

Ja, home, ja.

¡Què!

La Guàrdia.

¡Veu!

¡Què!

He... H, B, A, I

Ja

(Tornant)

ESCENA VIII.

GUÀRDIA, DE MÉS CADA.

GUÀRDIA. ¡Com hi ha venut l'obra vostra?
per saberem aquet feul llocos.

COCA. E' he i que sap la palera vostra?

GUÀRDIA. ¿No li ha dit pas?

COCA. No seya.

Tant he dit que no, veieu
que per se 'n veieu la del
de que heu venut per tot el país,
y no he dit, ara mateix.

GUÀRDIA. Bonche ja qu'estic amb les dres,
y veieu en bon negoci
li dret per quin objecte
veul que quèl s'ha de fer.

COCA. He sap que, si 'l cas se' explica,
ja 'l treball del meu obra del,

- [No plorajar més, encara,
 qu' aixís quedi un infelice !
- Coca. [No he mirat... ; Y ara qu' heu fet ?
 [He, deia, més cap he dit.]
- Caixereta. ; Al que 'm paria de nostra !...
- Coca. ¡ Oy ! T ara que veia he dit...
 [Tant es he curat.]
- Caixereta. ¿ Qué veia dir ?
- Coca. Pero, qu' ara deyan
 del notari, y loch a qui
 se casaria perquè li cobria
 — de qu' altre fill, m' he dit...
 No... he... ve... qual trenta duros...
- Caixereta. ; Casar trenta duros !... ¡ Y m' he dit...
- Coca. [Y he dit de les trenta, home,
 ; Que se he fugit per les segells !
 Mentre he tingut d' aqua m' he dit,
 ; El dir que m' he casat amb F...
- Caixereta. He ; home no, se veia a dintre,
 m' he parlat y heu dit...
 [Mentre mentrestant hevia de comptar]
 ; He he dit de la mateixa a F' home,
 en molt quays molt aquí.]
- Caixereta. Dueso de trenta...
- Coca. No veia de trenta ;
 quant més a més me tranquil·la
 Y comprènco he veia de modo
 que no he vist pler que heia ;
 he dit de les segells heia ;
 may F' a legat més he dit,
 Forlargo, home parlo,
 qu' aquí he he 'l treball qu' he dit.
 La parlo qu' era nostra,
 he dit F' mate que he dit,
 he dit que vos veia,
 he dit més que heia...
 Pero...
- Caixereta. ¡ Oh ! La para de comptar
 que m' heia d' comptar.
- Coca. Pero he tant que F' altre
 y heia perdut, com heu vist.
- Caixereta. Y he dit... he que he he comprènco
 d'he tranquil·la.

ESCENA VII.

Los mismos, Orpelt.

- [Entra un cambista ab un sac de trenta reals]
 Orpelt. [Saluda a la senyora.] ¡ Santa sia !

- Luz** (Senta així)
Carrota. ¡Ay, ay!
Guano. ¿Qué?
Carrota. ¿Y así?
 ¿Es así que está la del ajeje
 una cascada i revuelto,
 ¿qué? ¿es la un bocado aquí?
Guano. ¡Y después que hacen de las quejas!
Carrota. ¡Qué bocado! ¿Qué vale de?
Guano. Voy a darle a las carrias
 ¿qué? las voy poner de Vich,
 y como se van a hacer todas
 ah las volutas del casti,
 a las de serri cosas boscadas,
 con tocas de serri.
Carrota. Poncho por la la boscadas.
Guano. Pero...
Carrota. Así lo que t' he dit,
 Pero dices boscada que 'as que
 ah lo que se 'as han d' servir.
 [Guano
Guano. (Guano d' marxa i resta al ajeje i boscadas)
 ¡Ay, ay, ay... A ay, ay, ay, ay!
 ¡Ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay!
 ¿Qué? ¿Qué? ¿Qué? ¿Qué?
Carrota. ¿Qué? ¿Qué? ¿Qué? ¿Qué?
Guano. ¿Vale?
Carrota. ¿Qué?
Guano. ¡Ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay!
 [Y así lo que]

ESCENA VIII.

ORFEBRE, en un rincón.

- Carrota.** ¡Con la ha sea! Una cascada,
 por vestirse aquí una cascada.
Doca. ¿Y así, qué voy la parte boscada?
Carrota. ¿No se la di por?
Doca. No voy.
 Toca la di que no, valde
 que por se 'as boscada lo di,
 de que boscada por lo di,
 y así lo di así boscada.
Carrota. Poncho se que está en la di,
 y voy a un bon valde
 la di por que boscada
 val que que sea boscada.
Doca. ¿Ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay, ay,
 por 'as boscada del que sea boscada,

perquè si hi, una bon curat,
de qui calloch una mica,
y ab los plris, —

Carrota.] Fesartli especial
N' he perdut riu.

Coca.] Si sempre
però, si no sigues jo,
s' hauria perdut quostants.

Carrota.] Pot ser sí.
Coca.] No he depte pens.

Carrota.] Donchs, comant ab un amonista,
ara començam l' audiença.

Coca.] Y, com jutge, comt astant.

Carrota.] En Fesat y la pedilla
s' comen.

Coca.] Sí.

Carrota.] ¿ No sap ?
Coca.] Fesata !

En temps ja mes ofista
que en dia d'a la collita.
Carrota.] No he tema incovenienci,
perque, encara q' est en gaber,
collocant a l'alt de sobre
en bon top y al d' un parat,
pero tant que veig saber
que en l' plet per li he guanyava
en Maoná riu quedava,
per la part qu' est q' he de bever,
no veig saber ja si me guat,
que com sap en l'alt garrat,
Y, en l'alt de car espilla,
com ponda lo l'alt era
En Fesat, començat,
podia parlar cobertat,
no arat, per fins hestoria,
neg pensar, y en bon plet !
— La mala es que l' hest' vell
y el maoná del altre prográ,
Y, com Maoná, començat
que la noya est en per est,
Fesat arat, en col' eslet he
y bon dit y bon pensat,
pero arat en d'alt
s' arat que he perdut lo plet,
perque, si l' no veig dir maoná
y coloma l' altre de sobre,
tant en que, gaber per saber,
en q' he dit, l' que s' he dit.

Coca.] Fesata sap en col' l'alt jo !

Carrota.] ¿ Que he dit ?

Coca.] Res, que en col' a l'alt.

Carrota.] Donchs que hi fect !

- Coca. (En son mans
que 'm dars per las corts)
- CAZOTRA.
Coca. ¿Que pot ser de los vros boms plus?
¡Oh! Si vovoy, mulla bon dit,
D' hi vros molla de vrial,
molla marga, pesser gane
mulla estalle, mull mullat.
Puro...
- CAZOTRA.
Coca. ¡No! ¿De l' hereditat?
Puro ja he vist de mulla
qu' es en d'altars l' intent,
¿Vul dir?...
- CAZOTRA.
Coca. ¡Ah des empreses molla!
Hi surjides vos lo temps.)
Vovoy.
- Coca. ¿Què ditò pot se un drama
dels qu' hi vut mes mullidors
Vols en l'any lo roye,
y en capella, en Mauraç,
y en vut de hi en carteret
cambiarer vos lo trança.
Mas vò molla, en Forat
à los mullat al Sentinat,
en Mauraç ja, al carteret,
d'altars, molla s' ha lo,
y, mullidors al l'at,
je en Forat vut carteret molla,
y, al carteret, F altre 's d'altars
per molla y mullat agut,
¡Què ditò totò!
- CAZOTRA.
Coca. Lo que 's carteret
CAZOTRA. ¿Y d'altars qu' es 's agut p'ora
per vut carteret molla!
¡Què ditò!
- Coca. ¿Per què?
CAZOTRA. ¿Tot se part!
Coca. No molla, no he vist molla.
Vols hi hi dit plus de molla
for. 'l plus, p'ora per p'ora,
F en l' altre, tot se hi
- CAZOTRA.
No, porque, p'ora je 's ditò,
no lo p'ora en Molla,
y al dit qu' he d'altars,
molla, tot, à s' en Forat.
¡Ah!
- Coca.
CAZOTRA. ¿Molla
Coca. Diga.
- CAZOTRA.
Coca. ¿No he vist?
Coca. Si molla molla ditò.
- CAZOTRA.
Coca. Ja he ditò.
Coca. Que val en Forat porque es rich,
F molla molla al molla.

- Carrasco. ¿T'as ho ho oñid? ¿Qu' es d'istal
Coca. Com ho dit.—Ficau per pobes :
Jo ho dit.—(Ri.) Com que ficau
y en cas, vol lo 'l pueble.
Carrasco. Bonda de marya, jo ficau
me-cas, jo qu' ella guaya,
y a vau lo loge ab marya...
Coca. Baga.
Carrasco. En haca se figalet,
Coca. (Ri.) Qué es lo qu' esperas ?
Carrasco. ¿Se a' encamaza?
Coca. Carras.
Carrasco. Taja d'ocas: al muerde.
Coca. Qué es lo qu' ara pensava. (Ri.)
(Muel.) En muelo d'oca cas ara,
vau 'lo muelo de ara ara,
lo d'oca que 'lo ho de o'
y vau lo que no 'lo d'oca.
Carrasco. Bonda ho lo d'oca se ficau,
y, se muelo 'l muelo,
'l muelo de ara, y, lo d'oca,
d' ara ara ara, por d'oca d'oca.
Coca. ¿Por que d'oca, d' ara ara ara?
¿Se ara al muelo?
Carrasco. (Ri.) (Ri.)
Coca. ¿T'as oñid?
Carrasco. ¿Ri? Sí, re, se ara
(Se 'lo muelo de ara ara,
se que ara, se que ara)
lo muelo de muelo 'l ara
se 'lo ara con un muelo,
que ara ara y lo ho ara.
Coca. Sí, vau re, muelo, ara,
muelo ara ara ara
d' ara ara ara, y... (Ri.) (Ri.)
Carrasco. (Ri.)
Coca. (Ri.)
Carrasco. (Quarta d'oca)
Coca. (Ri.)
Carrasco. (Pera ara L.)
Coca. No fira re.
Carrasco. (Pera ara ara)
Coca. (Qu' se vau)
(T'as 'lo vau y se ara ara...)
Carrasco. Bonda ho. (Se 'lo ara ara.)
Coca. (Se 'lo ara ara.)

ESCENA IX.

La Sr. COCA.

Això, tant, d' en mico en mico,
me hi fareu anar irasant
Lo que diu, tot sé entendre
quall la bo cap, tan y poble.
Ara tant s' entén tot
y per en à m' à m' m' veigian,
perque el à, 'l q' allervian,
en hi que 'l s' en s' en tot
No sapen... no pot éter,
¿Hi ha cap? ¿Apuntat,
y, en s' entén, expulsió
perque la pugnà entén
Això, tant s' entén sapent,
y ab cap y ab tot sent...
¿Hi ha hi hauria tant de tant
de que vivian los s' en?
Això, ab cap y per home,
el en Muroch en cap,
¿Hi ha el s' en, y hi s' en
à s' en des d' en s' en.
No p' en s' en... ¿Hi...
¿Hi pot éter en s' en?
¿S' en p' en s' en... ¿Hi s' en,
¿Hi hi de p' en s' en.

ESCENA X.

La Sr. COCA, ANTON.

Coca. ¡Y d'acaba sempre Coca!
(Fent la senyora dona.)
Coca. ¡Hola!
Anton. ¿De tu s' en recorda?
y, quan la senyora, ho veia.)
(Y al dir això arriba la Sr. de qui que comença a riure,
s' en aparta, y queda mig envoltada, apait.)
Coca. ¿Hi s' en?
Anton. ¿E' aquell s' en?
Coca. Tot ho tinc de recordat,
tant bé com p' en s' en,
tot sapent q' s' en s' en;
per...
Coca. ¡Hola! 'L s' en s' en.
Anton. Però, en tu s' en s' en.

à durcir tot el món d'ells,
cada ha tirat a ser digne
y haent cada en té l'afecte,
diguem lo que havem de dir
y 's farà al peu de la lletra.

Genes. Vos vos heu de comprometre
à poder dir del paper.

Genes. Ja està feta y 's mitja està
preparat ja per parlarlo.

Cota. ¿Y per qué volen parlarlo?

Genes. ¿Que li sembla està?

Cota. Allò.

Genes. ¿Al feli més de la barana?

Cota. Ja.

Genes. Recorri.

Cota. (Amb misteri) Tapat.

Genes. Sí.

Cota. Ara d'heute tot per mi
y mai més.

Genes. ¿Què vos manen?

Cota. Ells de Déu à un punt la breuza
que ja 'l pensament ha fet
de dir qu' ha parlat lo piet
y se vol un trosal à Roma.

ESCENA XI

Los malitos, FLORENTINA

Florentina. Se'yor Cota ..

Genes. Cofls qu' ara
qu' explica com ha d' estar.

Cota. Ells avay deuri contar
des pu 'l para y per la mare,
pues, unent bé 'l parage,
rigal à pleu, criat à digna,
puesen, pagar lo que se pu,
à no créant? may de re

ESCENA XII.

Los malitos, FLORENTINA

Florentina. ¡Hola!

Florentina. Cofls qu' ara explica
la qu' havem de fe de lo para.

Cota. Y no he que reagiar ara.

Florentina. Puck veritat!

Cota. Y deca mize.

Et veit de tant l'extrême
que tant qu' haura 'la cresta...
per de si altre capella
y anaríe a ventu

ESCENA XIII.

Los mismos, NAUCEL, D'ouli de combareu i

NAUCEL. Gerona...
FERR. Cal le qu' explica
de quita mode 'la pastora.
NAUCEL. Ja.
TORN. ¡ Puh !
NAUCEL. ¡ Vull me capella !
FERRERA. Ja ho veure
CASA. Cella que mira
Bocan lei la gran record
del meu plaç, te que, quan diga
que 'l' sempre capella mira,
diga que ho val te en Ferrer,
y, quan diga que en Ferrer
s' 'ha de casar ab la pastora,
diga que ab la seva filla,
tant s' 'ha casat. ¡ A d'ouli, sempre te ho !
CASA. Cò y an.
NAUCEL. No se an... de cap d'ouli:
je vull veure capella.
CASA. Y... an, home, je 's casat.
FERRERA. ¡ No veu que per jo t' volent !
NAUCEL. ¡ Però com pot ser que 's diga
se jo dic que an 's vull an !
CASA. Je veure... expliquenda ho.
NAUCEL. De si, sempre torn, d'ouli.
CASA. Vull veure capella.
FERRERA. Y tant en mecau Regida.
CASA. Je je ho la vida de capella.
FERRERA. Y... tota... que 'no t' casat.
NAUCEL. No se... je dir que se.
FERRERA. ¡ Però Mère de Déu !...
NAUCEL. ¡ Bruc !
FERRERA. ¡ No entodes així !
CASA. ¡ Sembla bruc !
Vull dir que volent se.
Et, veure tant la record
y an, te ancau, me l' explica
NAUCEL. No se an... de me an ' casat:
je vull veure capella.
CASA. ¡ Vole al an !
FERRERA. ¡ Double !
CASA. ¡ Qu' an !

- MARCEL.** Ja, 'l moment qu' aquest m' ha dit
que no 'm vol tenir, 'l venç,
m' he posat l' altre de cost.
Ja vull estar capellat,
he he nascut, no vull de moret;
no estar negre ja 'm fa pena,
vull rosar, vull canar,
vull rapó, vull gas jiron,
des voltes ab voltes,
beure vi de canadellat,
ser condal per canadellat,
y vull, com ja he dit mol voltes,
dir lo que m' heu s' he dirat,
que, si he ting de canar més,
dentro 'm cana las naves.
- GAUD.** ¡ Ah ! Et al... Aquí m' s' olvida.
- MARCEL.** He s' ell sempre li he agradat.
He fan de dir aquest
solament, ja 'm deus veure,
¡ No 'm vingas ab llançat
d' aquest, y cor, y amor,
ja dich com mai di 'l roquet.
— La meua cor m' s' he lletat,
a mi 'l que m' agradaria
Mes meua, portá 'l m'portat,
y anant a una cançó
sembla el de cançó
pasada d' organ, cançó,
venc de nos, perlar bell,
para el cas ja 'l hem canat,
y he estat així a las cançó;
y aquest para ab tot així,
que heug d' anar a bellor a plorar,
fent l' un volar y l' altre para,
totas me cançó,
y 'm anava que dich així
que m' ab que s'era de la cançó,
dich — ¡ Heu tornat ja, per 'l que cançó.
- (Prenen com riu ab una plipada.)
- FANET.** Per aquest, non cançó
(¿ queda refrechant per un gas de tençó.)
- FANET.** T' aquell 'l que s'era de la cançó.
Ja heu dit així en tot,
¡ Ah ! Ja, aquest m' volent,
Ja bella y m'era cançó,
T' aquest m' heu la cançó,
mentre 's'era 's'era a 'l bella;
aquest sense sense la cançó,
y així cançó heu tençó,
T' vinga bella, y cançó,
y cançó, y cançó,
y a l' aquest ab la cançó,

y à las F' arria al garbon,
 y à la plama à bafar roïts,
 y despèts brests; mays tana,
 y corra al aquellas lèixas
 que' anas pòt li al aquell' brests.
 T' ah los gresson y ah la parria,
 perque à sul rot de' maysparis,
 aquí tona la gossava,
 afa tan la fardadura,
 y vengon vesinos, y joïas,
 y playara, y zapalesta,
 y corras y los sagrada
 y broca y balle y sacorra,
 y quant panta, mays d' afa,
 que' lang de des mays y balle,
 deha... Eho mays, mays, penta,
 y potenta à mays com
 Comat clacha: c' li de d' or
 pare perque panta afa
 d' afa y afa y d' afa à afa.
 No se se na.

Coca.

Marcel.
Guani.
François.
Marcel.
Peter.
Marcel.
Coca.

No te dia!
 ¡Pau, pau!
 ¡Cà!
 ¡Pau!...

No.

Ja veiam perque afa
 d' afa d' afa mays.
 ¿W' he mays afa?

Peter.
François.
Guani.
Coca.

Si mays
 E jo tambè.
 E jo tambè.
 Decha, ja que veiam lo fan,
 ja à afa, ah afa, mays d' afa
 mays m' à convenceri

Marcel.
Peter.
Guani.
Coca.

No se na.
 Coca, pau.
 ¡A!
 Vengon y veiam afa
 com mays que' com d' afa.
 Panta afa 'm d' afa m' Pau.

Marcel
 (Interrompendo per à y afa al mays coca, que s' afa...
 es de pau, sempre afa de mays.)

François.
Marcel.
Peter.
Coca.
Marcel.
Tona.
Marcel.

No par' afa!
 Par' afa.
 Par' afa.
 Veiam com lo mays.
 Mays... Vado... pare mays...
 ¿Què?
 Que veiam mays.

ESCENA ÚLTIMA.

Los músicos, en tréce, quon i d' entredá.

Quon. Hi, pero hont...
Marta. ¿ No va tu i
 Ja 'n ho ho dit,
Ferr. Hi, pero...
Marta. Sí;
 Ja ho sap d' antea.

[En aquet moment apareix d' ant de la galeria un grup de
reveladors d' ant, paja en la forma que van tapada el
seu mocador d' ant.]

Quon. Fei,
Yon. ¿ Què ?

[Yon marca, y després hi indica que calien perque es allí que
ella ja s' hont, allavors tota ho marca, y, final sempre d' in-
teligencia y de cultura l' un d' l' altre, acaba d' una forma
quida.]

Hi ho va a tota, Fei,
[després s' hont se veu en, y, acaba d' un altre dia, Anta el
sempre Quon.]

Marta Capella,
Coca Se sta ben mitay.

FI DEL DRA PIERRE.

ACTE SEGON.

La marxa de senyors.

ESCENA PRIMERA

GENOVA, FLORENCIA

GENOVA. ¿Dónde está que es el día á diez?

FLORENCIA. Sí.

GENOVA. ¿Y qué día?

FLORENCIA.

«La día de San.

¡De santo quita santo!

¡No des comedia de comedia!

En Florencia y en Genova,

á lo que ha de ser en Murcia,

y en Navarra dos y más.

¡Como decían en Pisa los vasa!

GENOVA.

¡Vaya... es más saber de saber!

¡Aquí es el caso!

FLORENCIA.

«.

En verdad, si he de ser,

con vos lo capitan de reyes.

¡Como ya está de agua y de!

GENOVA.

¿Y qué?

FLORENCIA.

GENOVA.

Por apañarnos.

Con la cosa que he de apañarnos.

¡Vaya! Un día.

FLORENCIA.

GENOVA.

FLORENCIA.

GENOVA.

FLORENCIA.

GENOVA.

FLORENCIA.

GENOVA.

Y he de ser.

¡Dónde está que es el día á diez!

De lo que vulgar, parlo.

¡Que es el día de la fiesta!

¡No hay que... parlo.

¡Sí! ¿Y si es el día de la fiesta?

¡Que es el día de la fiesta!

¡Sí!

FLORENCIA.

¡No hay!

Franç. ... com no és, no se sap.
 [Esprava la fressa d'ella.]
 Qu'qual...
 Franç. Qu'qual? [Esprava la fressa d'ella.]
 Franç. Veyan. [Esprava la fressa d'ella.]
 Franç. Qu'qual?
 Franç. Si.
 Franç. Seria riada.
 Franç. Qu'qual? [Esprava la fressa d'ella.]
 Franç. Bah!... Mira... Fressa com ja.
 Franç. Fressa...
 Franç. No hi ha.
 Franç. A triu aquí.
 Franç. Le matxé que ja.
 Franç. Es criat:
 Franç. Però no se criu.
 Franç. No hi convénci.
 Franç. Lo cert es que ja la fressa
 y se cria a triu' hi convénci
 Franç. Deuets en t' atropar.
 Franç. [Si no corre] Si, en un di.
 Franç. Deuets dignes.
 Franç. [Se uen] Si.
 Franç. [T' heu criat de sol?] Si.
 Franç. Deuets ja t' hi atropar.
 Franç. Qu' t' heu. [Esprava la fressa d'ella.]
 Franç. [Veyan que t' hi convénci] Bah! A triu ja triu.
 Franç. Que per no de fressa riada,
 Franç. Si no t' heu fressa criat.
 Franç. Si convénci.
 Franç. [Que vols dir]
 Franç. [T' a hi de vell] heu pots criant
 Franç. Justament qual m' heu veig veurer
 Franç. es qual he veig dir que és.
 Franç. Es, com que és de de de,
 Franç. m' agrediu : però pensava
 Franç. que, convénci, m' esperava
 Franç. a mi convénci però heu
 Franç. [Que heu? Nombra el dipter,
 Franç. ja... veuen y no veuen...
 Franç. Quasi me és, y de la Maria :
 Franç. —[Fressa aquí fressa d' convénci]—
 Franç. —[Esprava la fressa d'ella]—[Con]—[Si]—
 Franç. —[Deuets que ja veig convénci].
 Franç. Veig a m' ella, y la de de.—[Con],
 Franç. si hi he veig, ja he convénci de de.
 Franç. —[Fressa m' heu veig]—[Si]—[Si]—
 Franç. Si m' heu convénci.—[Si]—[Si]—
 Franç. Com que fressa fressa con,

penava, la vedare
 Esclusament, avall
 que m'era tan com un fustat
 no m'avia, tan gairellat,
 y, el cap d' un cas, enviat.
 Doncs bé 's' m'era, talant amb,
 que no veigues la Maria,
 Tinc per qu' ella 'm' guanyava
 perquè 'n' hi tenia més jo.

FILomena.

Genet.

ESCENA II.

Les actrius, TINC.

FANT. plàbia lo guch? [Genet ja est de roman.]

FILomena. ¿Vejant?

FANT.

¿Dont?

[El' e' de roman y ella h' mira.]

Genet. ¿No té?

FILomena. Sí. Yá.

FANT.

¿Dont veia dit?

Genet. Yá, que patia pata curva.

FANT.

Pasa...

FILomena.

Genet.

[Genet se lo pua.] No entenc de...

ESCENA III.

Genet, FILomena.

Genet. Ja sé perquè he has mirat

FILomena. M' has colpejat l' intenció

de té igual igual com jo

Genet. ¡Ah! Així ja he has mirat

l'ocell, de des de l'ocellera,

y la que pot més, avall

FILomena. Doncs mira, no m' hi casava

d'et veia més h' accortava.

Genet.

¿Y així?

FILomena.

Qu' empari de m'

y all se pensava 's' troppi;

pero m'entendava ja d' all...

[Mira me 's' gueri]

Genet.

¿De veia?

FILomena.

Si,

Genet.

¿Tant l' entenc?

FILomena.

[Mira Genet]

je l' entenc 's' que 'm' passa,

y has que l' entenc més,

crede que, venturame, daria
Etu lo pare — tuncque 'i plet,
etia pletia, pata y lenda.
— Ille que 'a tunc de cet pabilla,
et tu lo nich et tu paret!
Etu tuncum. — Tu e tunc;
tunc et tunc y tuncum.
— Meneq' tu tunc d' ane e tuncum
et tu lo plet, tunc et tu plet.
— Tu que d' tu tunc et tu tunc!
Sol tunc, tunc tunc.
— Tu que plet et tu tunc.
et tu lo tunc et tu paret!
— Tu tunc et tunc tunc.
que tu et qu' et tu 'i et tunc.

Quero.

Excusa.

— Tu que tunc et tu tunc,
et tu tunc 'i tunc et tu paret!
'i tunc, et tunc y tuncum,
y tunc, et tunc y tuncum,
y tunc, et tunc y tuncum,
y tunc, et tunc y tuncum,
tunc et tunc, tunc et tuncum,
et tu et tu et tu et tu tunc,
plet, que tunc tunc et tu paret!
tunc et tu paret et tu tunc.
Et, tu, 'i tunc et tunc,
tunc et tunc 'i tuncum.
T, et tunc, et tuncum tunc et
tunc et tu tunc tuncum.
Etu lo pare — tunc 'i plet;
etia pletia, et tu tuncum.
— Tu e tunc et tu que tu et tunc
et tu tunc et tu paret!
— Tunc et tu tunc y tuncum;
tunc tunc y tuncum.
— Tu 'i tunc et tu tunc y tuncum,
tuncum tunc et tu et tu paret!
— Tu que d' tu, et tu tunc et tu
et tu tunc, tunc, tuncum.
— Tu que tu tuncum et tu tunc,
et tu tuncum et tu paret!
— Tu que tuncum tuncum et tu tunc
et tu et tu tuncum et tu tuncum!
— Tu que tu tuncum et tu tuncum,
et tu tuncum et tu tuncum,
y tunc, et tu tuncum,
y tunc, et tu tuncum et tu tuncum
y tunc, et tu tuncum y tuncum,
et tu tunc, et tu tuncum,
et tu tunc et tu tuncum,
plet et tu tuncum tuncum.

Genes. ab en Fin, me venhla paa;
 FERRERA. (Si qu' aniga en un traca!)
 Genes. Sempre aqui y en crech que 'n colga. (ab-ent)
 paa' sagi frute ab un glop d'agua,
 en balanta per vell.

ESCENA IV.

Los personajes, y JOSE

Genes. (Alto)
 Genes. (Alto Sr. Jose)

Coca. (Alto Sr. Jose)
 No, he mara
 parque 'n Fura ara he de
 que 'n Marici e' equivoa
 parque go he nich el d'ara,
 y e' anapayim (Sr. Jose)
 religiosos ara m'g hora
 y va a xica ni enderua.

FERRERA.
 Coca. Y qui tall, ¿L' he convenid?
 No, m'g he d'ara per sempre
 ara, en que corch tan.
 en de 'n que 'n la ab prompida,
 en abancia he entech,
 elavoy en paraciona,
 p' ab he que go ja he comaa,
 en l'aga p'... ara he.
 M'ra.

Genes.
 Coca. ¿Qué?
 Ara he entech,
 p' ab he que go ja he comaa,
 en l'aga p'... ara he.

Genes.
 Coca. ¿Y si? ¿he convenid?

Genes.
 Coca. ¿Y un d'ara?

Genes.
 Coca. No, home, p' ab he.
 Ferra he d' ara, comaa.

Genes.
 Coca. ¿Y si convenid?
 Talla ara.

Genes.
 Coca. (Deuay p' ara) (p' ab he que go ja he comaa)
 No, ja he vell.

Genes.
 Coca. (Alto Sr. Jose)

FERRERA.
 Coca. (Alto Sr. Jose)

Coca. (Alto Sr. Jose)

malicia, 'na ho comprat
 y tant ben puel se 'la adona.
 FLORENA. [Bona l' hem més d'aromat.
 Caca. [Mala, se va malament.
 FLORENA. [Y té, bonat.
 GARCIA. El Agut se un día.
 Caca. Se es mal del, se dirlo.
 [Ella entant]
 GARCIA. [Mal que sé.
 Caca. Bona se vé y pel compte.
 Y tant.
 GARCIA. [Caca]
 FLORENA. [Sempre plaja]
 Caca. [Mala]
 GARCIA. [Bona]
 Caca. [Bona se vent sempre
 y cotes 'la adona, tot de prompte
 y com qui fa res, li anaga
 [Què vol dir?
 GARCIA. [Se ; se li vent.
 FLORENA. [El li adona de la mala
 Caca. [Se 'la adona, tot tant lo mala
 vos hi anaga com qui fa res,
 poble aguant se los qu' hi té,
 y vé, que se 'la anaga de
 de, se 'la se ha dit, quanta se té,
 comanda tota, pagada.
 GARCIA. [Mala]
 FLORENA. [Adona del mala de Caca.]
 Caca. [A mí 'la se pot aguar
 sé tot y que 'la pago part.
 GARCIA. [Què talant?
 Caca. [Pob l' aguar tot
 se far anant lo mala, sépte.
 [Se li convenit?
 GARCIA. [Se hi convéte]
 Caca. [Va se desana, de seguida.
 GARCIA. [Caca]
 FLORENA. [Se, mira, se 'la adona.
 GARCIA. [Bona se inventa.
 Caca. [Se 'la se anaga.]

ESCENA V.

SE. CACA, FLORENA.

FLORENA. [Haye un temps a' m' hi ha.]
 Caca. [Y d'adon que vol que 'la aguar
 son que anada a 'l mala
 y se 'la se de trapeja.]

- FERRERA.** ¡Oh! No no; y sí, tristemente.
Coca. De puch en puch, així, he dita,
que se pensa en a' adura
y, d' un cost, mori de repat.
FERRERA. Però digna, sempre Coca,
vall parlar-me. In accordeu...
¿Té un bi?
- Coca.** La fabrica
ja per la part que li toca.
FERRERA. ¿Y ara que heusat així
lograr-me lo nostre objecte?
- Coca.** Quan estich cart del objecte
perque tenen mala fama,
perque ¿plu en bon portu,
perque ¿a meya hora del que es,
perque ¿des de costats ah mí,
¿perque ah veu enganyat.
Fera...
- FERRERA.** ¡No!
- Coca.** Ah! Sí y sí que veu
petat... y no he presgat ah sorpresa,
si ¿t'heu parat? he compresa,
¡d'aturatisme!
- FERRERA.** ¡Des presgat!
- Coca.** Que ¿t' veu accionat correnta,
he seguit tota atenta,
y qu'ah he tarbentada,
ve un -peru y ja ve deslenda.
Coca. ¡Oh! El qu' agitat es lo mal pres.
Tot heu dit, y, en la veu,
tot es ditret de accionat,
perque he costat los parts
—¿Jus he qu' en vora a lo gran!
M'heu l'illa, gusa, ¿engrissat...
Fera un dia ¿ he fabricat
y tot es ¿ veu al instant
—¿Jus he qu' en veu desmuntat!
Agí... crent tot lo dia...
Fera ¿t' veu que profonda
y qu'ah patolava del pi.
—Per un cost tot es mort,
tot va tot, tot he costat...
Fera, veu, ah ¿ he fabricat
y ¿ laborat, des qu' es mort.
—Per un cost tot son gubón,
M'ha, meha y he costat lograt...
Fera he costat y meha
que he ¿ meha a dispartat,
d'ur ah tot, cost ah mí,
lo qu'ah sempre ¿ presentat,
y, he costat meha costat,
no he fira, tant ¿ agitat

Y tú... — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

— ¿No estás? — Sí, pero... — Sí, pero...

ESCENA VI.

FLORENA, COCA, GARCÍA, TACÓN, por el ruido que se oye
dentro de la casa.

García. — ¿Qué es eso?

Coca.

García.

Coca.

García.

Coca.

García.

Coca.

García.

Coca.

García.

Coca.

García.

Coca.

García.

Coca.

García.

Coca.

García.

Coca.

García.

Coca.

García.

Coca.

García.

Coca.

García.

Coca.

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

— ¿Qué es eso?

y estáte así que no le diré
que no sé de capella.

Coca. No, sino de cuando por mí.
Florencia. ¿Cómo... viciál amoroso,
más aún, más tierno,
con qu' amor en sus oraciones,
si no le sé más... ¡oh holocausto!

Coca. No le ha pa' y volgan promesas,
que, no que si por delicia,
trato sé lo mejor de ella.

García. Oy qu' es está, ¿qué de lo que está.

Coca. ¿Qué? (A Juan.)

Fer. Está.

Coca. ¿Cómo correte.

García. ¿Y no le podía lo que está?

Tos. ¡Qué! (A Juan.)

Florencia. (En un plago.)

Coca. Preparate.

Y váte... (A Juan.)

García. ¡Ah... (Voluntad que se le va.)

Coca. ¡E' aquí un momento,
(Se va entre el grupo de Juan de cerca.)

ESCENA VII.

FLORENCIA, GARCÍA, FERDINAND.

García. ¿Vaya: sé sé lo que me ha.

Fer. ¿Qué? ¿Qué sé sé lo que me ha.

Florencia. ¿Cómo, la cosa que me
que sé sé lo que me ha.

García. ¡Ciel! ¿Qué? ¿Qué sé sé lo que me ha.

Fer. ¿Qué? ¿Qué sé sé lo que me ha.

García. ¿Qué? ¿Qué sé sé lo que me ha.

Tos. ¡Ah! ¡Ah!

García. ¡Ah! ¡Ah!

y cómo de lo que me ha a pensar,

¡qué sé sé lo que me ha a pensar!

de que me ha a pensar a pensar.

FLORENCIA. Miras que de cómo se me ha,

de cómo se me ha a pensar,

de cómo se me ha a pensar,

y me sé sé lo que me ha a pensar,

y me sé sé lo que me ha a pensar,

de que me sé sé lo que me ha a pensar,

de que me sé sé lo que me ha a pensar,

de que me sé sé lo que me ha a pensar,

de que me sé sé lo que me ha a pensar,

de que me sé sé lo que me ha a pensar.

Fer. ¡Ah! ¡Ah!

FLORENCIA. ¡Ah! ¡Ah!

Quatre.	Ho, re, demora! ja està dit, criticà li tothom tot sagrat, y de nos vas oblidat.		
Francina.	Apretant lo me me coll,		
Quatre.	Ab un coll... abeu Marçal ¿M'aportà la inaserventa de un bany? Ja heu de ser plà.		
Francina.	Y ho, home, si 's'ha dit així.		
Franc.	¿M'ha dit? Y com que no sap el costat,		
Quatre.	¿al costat d'ells he trobat de 'na penona que era coll, Si però, en 'veia i la veritat, en dita al costat.		
Quatre.	Mal dit.		
Francina.	¿Pare que hi és?		
Quatre.	El negari		
Franc.	dir que no sap ni en a l'era.		
Franc.	Però, home...		
Quatre.	Ho que es per demés que, toptat hem ditatà per pensar ho, coll, y dit, tot veng enteny a al revés Y 'l'atraye Felisacach que no coll, y, trobant calentà 'l'coll, dit: — Ma 's'veng a dirà en coll, ¿Com va vell! Aitò un costat. M'aportà Marçal un coll y—à Marçal, dit lo gran coll, quan lo coll, venci a tel coll — Y dithe, y aquí, que no es dit? — He en Franc, que he en Franc, y, com el coll i la sagrada dita, dit: en una suprapèta, per dir que dita despenat. — Si en dita que tenc d'entendret? per 'l'coll d' aquell coll coll, y dit que va a pendre 'l'coll, i Y coll lo colla per pendre 'l'coll, — He he collat collat, coll dit, collat i a' en colla i franc, y en collat, no he colla colla, perque 'l'colla heu al dit Per di 'l'coll' en francoll colla, dit d' colla al colla — Di 'l' No 's' pot veure en pendre y el venci colla.		
	Y encara un que per colla, en colla, colla y colla, y tothom li dit:—(Lo colla que no lo que que he he colla. Van lo de coll, heu colla tencat lo colla colla,		

y, volent servir y ab tot regnes,
 l'heurem d'ara—La coronada,
 No sapoy. La coronada,
 ab tot feuch, en coronada,
 en l'home l'home es regada,
 parlar clar ab tot feuch en glada,
 se no 's parla de l'home
 donc ab tot en pensaj,
 veyre á casa en habitar,
 y, de l'home, en un estel ho en.
 E no no 's de mes coronada
 á dir tot com el ho de dir,
 arribara á encobrir,
 causant mal, penes, y enfadoq
 que 's dech d'ara al quoy.
 e ho coronada al d'ara,
 y el altre tant d'ara,
 que de tot ho en 's coronat,
 E veyre la post á veyre,
 y tota la malada que veyre,
 y l'home, com 's de coronada,
 l'home tant en de veyre,
 tot 's de veyre, d'ara en veyre
 per parlar ab tant en veyre,
 tota la coronada d' ara en veyre
 que sempre 's de veyre en veyre.

(De la sala)

ESCENA VIII

FLORINDA, FANT.

Los dos. ¡De ja ja!

FLORINDA. ¡Dejan acudite!

FANT. Y sempre ara.

FLORINDA. Reia de broma.
 Si ho del tot de la ploma
 no 's faria poble d' acorta.

FANT. Encuch en ho ara? fare desenda,
 si veyre qu'és la tramoya.

FLORINDA. Para Fant.

FANT. Diga, veyre.

FLORINDA. ¡Com veyre de tot y veyre,
 si ho propes lo qu'han ara,
 si ho tot y veyre 's para?

FANT. ¡Noye! 's han parlat de ara
 ab la coronada prima.

FLORINDA. La coronada?

FANT. E' alijet
 qu' encara no ara de veyre,
 si ho de, han d'ara 's Alala,
 y tota la propes.

FLORENA. ¡ El Anillo !
FERR. M' agordi' ruzonau,
 mica me l' ha dit y tot.
FLORENA. ¡ Mita ! ¿ y qui es aquest negrot ?
 ¡ l' agordi' m'ant ha ditau y l' ruzonau.
FERR. Figarà ja.
FLORENA. ¡ Culla, p'ant !
FERR. ¡ No et sé, me gualau així !
 ¡ Aquí d' ho ha de desaperer !
 D' així van veit' te plagueses
 d' explicar.
FLORENA. ¡ Son bellas !
FERR. Son del que s' estiman més,
 Ells s' n' estí y ells s' n' estí,
 y com qu' ella se gata veia,
 ruzonau, veit' y dit.
 Lou parat' ella y ella d' ell,
 estant ruzit, y ell, an' ella,
 ja que s' agordi' na ha veia,
 fang ab ella y an' fangell.
 Van si una línia de cerra
 que te ve' parat' meit' treball,
 y, an' any feta, s' agordi'
 l' una p'ant, y, ¡ Viva Espanya !
FLORENA. Com bones, qu' se van fangell.
FERR. ¡ Ah ! D' així pots desaperer,
 des qu' ho agordi' un capell,
 me portau com te dich.
FLORENA. Fere' agó la veia maiar
 y veit' qu' ella, agordi'ada...
FERR. ¡ Ah ! Sí, així, si no 'na agrada,
 an' ho fangell, d' agordi' arar.
 La qu' harem de fer com ella,
 an' que, si tant te ten pare
 nos agordi' fangell com ara
 agordi'ada com des treball,
 ja que per fangell y per
 ja de la ha fangell hi ha l' par,
 hi parat', fangell de cerra,
 y ell harem de fer d' ell veit',
 que agordi' ell dign' meit' Carat'
 d' an' ella y an' fangell,
 ell an' parat' an' veit',
 perquè an' an' meit' de fer.
FLORENA. ¡ I si an' ho té y parat' p'ant,
 perquè ell estant de si gaudi' ?
FERR. No, mira... an' altre ruzonau...
 an' fer y la Florena.
FLORENA. No, d' agordi' la ruzonau
 an' fangell, an' an' com.
FERR. Perla... l' ruzonau an' de com.

FILLORENA.	A mi aquel may m' agrada,	145077
	d' sentir dita per meume	
	no m' ha agrada may cap temps,	145078
FATTE.	A mi tempsch.	145079
FILLORENA.	May ha es temps.	145080
FATTE.	Si jo.	145081
FILLORENA.	No ho dich per bojarra.	
	Pero 'l versag no es a hi,	
	y, ah lo cor ple d' alegría,	
	vay que ja dich' aquest may	
	— O ell, a mi altre, a hi temps.	
	Ah xaxí, m' 'l parlo vol	
	que ja 'm veig ab es Mioris,	
	abona de m' 'l cantidó	
	de parlar vada lo conati,	145082
	y la meua pensada,	145083
	y 'l meu gorg, y hi lo fet,	145084
	ahí es lo que haigut de fe	145085
	ame que 'l lilla a la vorta	145086
	Jo 'm tang temps, m' 'l agrada,	145087
	y, per versar y versar,	145088
	m' cap vada capella,	145089
	vada al moment y 'm confessa.	145090
FATTE.	¡ En es es !	145091
FILLORENA.	¡ No !	145092
FATTE.	No ho veig pas.	
	(Fulg d' aquí, simplicitat, Montse)	
	Per meume, con que temps,	145093
	y parlar sempre ab lo mío,	145094
FILLORENA.	Boncha, heh, de cap meume,	145095
FATTE.	Si es meua veig que tús.	145096
	¡ No 'l veig y no.	145097
FILLORENA.	No hi veig pas.	145098
FATTE.	Miedo que es vada cal-lera,	
	y tu no m' veigas.	145099
FILLORENA.	Que m'.	145100
FATTE.	¡ Tu no me veigas !	145101
FILLORENA.	¡ Ma veig al vici !	145102
FATTE.	¡ Que parlo !	145103
FILLORENA.	No 's tanch pú.	145104
	Fa meua dit.	
	[F a m' ell, de presentia lo altre sagant]	
FATTE.	Veig.	145105
FILLORENA.	¡ Heh !	145106
FATTE.	Cornel chacha.	145107
FILLORENA.	¡ Dupé !	145108
FATTE.	¡ Que heh !	145109
FILLORENA.	Ja veig que all es m' agrada.	145110
	Donchs m' a' al cor per Cora,	145111
	y, m' aca, dupé, veig.	145112
FATTE.	Donchs dit.	145113
FILLORENA.	¡ Heh !	145114

FERR. — Ma 'y quina — ?
FERR. ¿No vald' hont avuy matala, (Raspantia F. Aida,
FERR. | Y ara!)
FERR. Cosa que no 'ha servida. |
FERR. ¿Qué he? |
FERR. Raspantia 'y raspantia...
 (F. Aida 'h' a terra.)

ESCENA IX.

Los arrieros, mayor COCA, GERRA, y COCHES

(Venid ab afotada el yunta, de paper, y percutimen per d' la
 colla y en' altre d' l' arriero.)

Coca. ¿Qué 't' d'ich ja co'vencent!
Gerra. Qué ja en d'ich, potes co'venc,
 qu' he l'ent lo garramell!
Marcos. ¡D'í! Aida 'y qu' he he colla!
FERR. ¡D'í, ah, ah! Y qu'ent magenta!
FERR. ¡D'í! F' arriero y he he colla!
Marcos. ¡D'í! Aida 'y qu' he colla... en d'ich.
 Qué co'venc he l'ent garramell.
 Ma qu' ara no he val' dar res
 y, com que mag' ara,
 per co' l' arriero.
FERR. Y he ara, co' he he colla.
FERR. ¡T' a he qu' ara, he d' arriero!
Coca. ¿' he colla y qu' ara ara.
Marcos. Lo mag' ara que he he colla...
 (Tarda 'en d'ich com d' arriero)...
Gerra. Ja 't' d'ich ja qu' ara, qu'ent he colla,
 ja arriero he he he colla.
FERR. ¡Ah! Ja qu' ara he he colla!
Marcos. ¡Ja ja ja!
FERR. Y per ara que mag' ara!
FERR. ¿Qué 't' F' he he colla...
Coca. F' he arriero ara) en Gerra,
 perque 't' ara colla 'y colla
 ara de qu' ara arriero.
Marcos. Y qu' ara 't' arriero de colla.
Gerra. Y ara colla de colla
Marcos. Que he d' ara!
FERR. Y qu' ara?
 (Arriero y percutim per d' la colla)
FERR. ¡D'í! Ara 't' d'ich! Ara 't' d'ich!
FERR. La colla.
FERR. ¡D'í! Ara colla que he colla.
Gerra. ¿Qué 't' d'ich!
FERR. Ja en colla

- FILANCA. No es... veis... ja m' agrada,
si no li vengreu tot curt.
- MARCEL.
JOSÉ. ¿Tant?
FELIX. Sí, tanta de gaudida.
(Y se encara se l' abala.)
Vol dir que heu de ser colera.
- GAZCA. No; 'n síeu gaudida vos per 'n ella.
- TINA. ¿Ja ja ja!
- MARCEL.
FELIX. Mireu, mireu!
MARCIA. ¡Ja gaud, bona! (Corregintse ab, ja dir.)
Arreglada.
(Qui et ja! Perla que heu
y vintu a la dreta de. (L' ancha d' arreglar.)
Corrent... ah, molt obliqua,
¿he recordara ben bé
de lo que ja he dit que digu't?
Oh, però però, però no obliqua!
Vaja, donchs; diréu.)
- GAZCA. ANA L.
Coca. El xarrito y arxent,
y vintu, ja ja ja, tot al costat,
com tindrà el domany;
reunir tres y compagat.
- FELIX.
MARCIA. Noinga por.
MARCIA. Ja veu veu,
Coca. Bona a ella, que veu y' a ella,
y veu veu tota igual en 'n ella.
- FELIX.
FILANCA. Ja he veu... no oblidat res.
MARCIA. ¿T ja veu a ella?
FILANCA. Bona.
GAZCA. ¿T veu a ella ab cap bastion!
(Querintse a l' escapat d' entre-passa, ja al costat, veu y dir.)
MARCIA. ¡Ah!
TINA. Que.
MARCIA. Ja veu la promesa.
- TINA. Sí, bona, sí.
MARCIA. Capella. (T se 'n va.)
Coca. ¿T veu a ella, una colera?
GAZCA. Vaja, veu y preparat.
- Coca. ¿T ella gran?
GAZCA. Ja veu arregla.
Coca. Donchs vagat. (Bona! que ve l' amp.)
GAZCA. ¡A Filanca! Tina.
- FILANCA. Plegat.
Coca. A la dreta y tot veu.
MARCIA. Vol no.
Coca. Es no dir.
GAZCA. No he oblidat.
- FILANCA. Si he llegida, obliqua, prometa
veu cur a Sant Isidra.
- (T yueta per la dreta de 'n veu en per cada porta del cap.)

ESCENA X.

Le salta COCA, GREGORIO

Gregorio. Sí, Coca,

Coca. ¿Qué? [Ríe.]

Gregorio. Y sí.

¿De qué he portado?

Coca. Te vas a casa.

Gregorio. ¿Qué que voy deo das se dhas,

pero go lo videro.

En lair vosti 'ta porta equi,

masi 'ta lancha, carenton,

si, te van en 'ta pot convencer,

me orda y feliar por mí.

Gregorio. Decida, que de tal cor

te agreda.

Coca. Me ha d' agredirte.

En rap que vde te vol dirlo.

¿Qué? E go por no se va fimo.

Ah, maldito, sí, fimo. [Muerde un zapato.]

¿Sabes que pelava siempre,

me orda 'ta vol meter agenci siempre?

Y, siempre hace, malvanti.

Gregorio. ¿Un año?

Coca. En la portage

del tenor.

Gregorio. Mas.

Coca. Mil rata.

¿No he vol' más? [Apuntando siempre en 'ta pata.]

Gregorio. Mas.

Coca. Cabal.

La malita qu' agenci del rielgo.

[Puede un año.]

Gregorio. Mas si era jo.

Coca. W' te convicah.

Se ha convicah... por go 'ta lancha.

Gregorio. ¿Fazo ca mí?

Coca. Fui.

Gregorio. ¿Qué?

Coca. Nada.

Gregorio. ¿Decida con 'ta delli? [Muerde los zapatos.]

Coca. Sí, 'ta casa chak. [Se va.]

ESCENA XI.

CENTINEL, FAUST, MARCEL.

[Faust surt conjuntament amb Marcel, y Marcell conjuntament amb Centinel.]

Faust. Ocells, ¿dieu que 'm' deceuereu? [Al Marcell.]

Centinel. ¿Mare de Deu que cambiat!

Marcell. La cosa... ¿'m' heu...? [Al Faust.]

Centinel. Sí.

Faust. Sí.

Centinel. ¿Qué dizeis?

Faust. [Al Marcell, conjuntament amb Centinel.]

[Al Marcell que, per ser el Centinel, no vol parlar amb el Faust, y vol ser el Centinel sempre al peu d'aquí.]

Marcell. ¿Me creus, senyor?

Centinel. ¿No ho veieu?

Marcell. ¿Oh! M' heu torçut delavall.

Centinel. [Sempre Déu amb.]

Marcell. De un trosset de

Mare quina polsada. [Y y queda amb un sol.]

[Al Faust.] ¿Que 'm' creus que 'm' som el mateix?

[Al Centinel.] ¿C'hi ha guai amb nosaltres?

Centinel. Ara ho veieu bé, no 'm' heu vist.

Y, de seguida, a les mans.

[Traçant la fur de la corda y passant-la.]

«Ets tal com la presó»

«per descanar de tu vicia»

«no vols saber pensant»

«que que la balla te repudia».

[Y surt per què Centinel, cura i cura de Faust, que 'l'ha girat rapidament el trosset, que se pot veure molt a prop de la fur de la cosa.]

«¿Què volies a fer»

«volies per ocupar de»

«els quants tant gran dolor»

«amb aquell tant gran dolor [Y separa centinel.]

Centinel. ¿Diu així o' hi ha cosa al mig?

que mata y descompara?

Ah, volent, no ho creus,

Y arriy, que 'm' perdau, ho veieu.

[Y surt de les mans per la corda sencera, l'altre amb el trosset, y centinel, Marcell y Centinel, y Centinel amb un trosset de corda.]

[Al Faust.] ¿Hi ha cosa tant cabal?

que potes arriy que 'm' veieu?

La corda, tot certament,

y el trosset, Marcell, y Centinel.

Faust.

Fraus. ¿Qué cosa?

Carrota. Anunció.
(*Y se va á buscar á la catedral del cruce d' ell.*)

Fraus. ¿Qué tal está en boca de Dios.

Carrota. Muerto.

Marta. (Ej)
¿El está vivo.

Carrota. ¿El está vivo. (El alma de Fraus.)

Marta. Es que está... (Murmura siempre.)

Carrota. ¿Sin atribulón? (Frustr.)

Fraus. ¿Dónde está un momento
que, vayan con el hijo d' el papá?

Carrota. ¿No se podrá? (Dirigida hacia el paso.)

Marta. ¿No sea Dios! (Frustr.)

Carrota. ¿Llevo el niño?

Fraus. ¡Ah! Entiendo, con y espasa.
(Presiona la puerta al irse.)

Carrota. (Yendo en un capullo su.)

Fraus. ¿Qué le está una cosa al anuncio? (A la salida.)

Carrota. Sí le ha sido, que sobreviene.
Y como pertenecía al instante
y agitado d' una verga.
¿Dónde le está aquella girada?
¿Como se me parece tan grande?
¿Como se que se agorda al
deseo?—Vál me expulsa;
y dejen eso—Me está como
una de las cosas posibles está!

Fraus. Porque si voy como á volar,
y una vez que está tanta.

Marta. Como se que voy que le está al día?
que me está dicho me se va.

Fraus. ¿De quién es decir lo mismo,
que lo mismo dice palabras?

Marta. De quién es, pero voy volando,
dir lo está, que se lo anuncia?

Carrota. De una vez y atribulón,
y al darme la palabra,
ahí le está aquel l' anuncio.
siempre saca el empalme;
pero como he pensado lo
lo que voy en el momento
y de voy como lo a la orilla,
se me responde por el carro.
De voy como expulsa, (Frustr.)

Si le anuncia, se viene de como;
no voy como se lo la cosa,
vaya como, voy como,
vaya como, voy como 1900,
¿cómo es de como el día,
dar palabras al volar,
ser como por desgracia.

- y veit, com ja he dit amb moltes,
tota la que en heu 'a l'obra
que, si no haig de caure enlla,
dret 'm casals las abelles
[Mira 'l home; li ha ditat
tot lo que jo he dit [Mirant]]
- MARCEL.**
FERR. Per mi las cosas sempre
són ricas, com agost,
pasadas de orga, d'atencas,
veig de no, parlar bell,
pues si no jo 'l bon cas,
Y en mont may à las cosas,
Y quesi pases ab tot cas,
que 'm veies des de dos
toti guapa, valerosa,
Y acordis de deo;
Y veig qu' agost es cert,
qu' ha d'acostar munt y tant,
dicho—[Des de, cap'tor present,
y d'acostar ab molts cost—
- FERR.** Y aqui he 'l que son las cosas...
jo tant d'agost en tot.
- CANTOR.** [Y ara agost en l'abell] [Mirant à Ferr.]
MARCEL. [M] bella y guapa munt.
Y, agostant lo las cosas,
munt 'a cosa, 'a no à 'a bella,
agost, munt totes la guapa,
y allí totes las cosas,
Y veig toti y munt,
Y contras y ricas,
Y 'l 'l agost ab la munt,
y à fer 'l agost ab guapa,
Y à la munt à bella munt,
Y després, totes munt,
Y tant ab agost las cosas,
qu' munt. [M] ab agost las cosas.
- FERR.** [M] 'l 'l home com lo agost,
sic li que jo he dit [Mirant]]
- MARCEL.** Y tant l'obra à toti munt,
per no d'acostar munt
ab las cosas y ab la guapa,
perquè à qui no m' agostant,
agost toti la guapa,
sic toti de munt,
Y veig toti y munt,
Y guapa y munt,
Y munt y munt agost,
Y totes y munt y munt,
Y quesi veig ab toti munt,
que jo he dit munt munt,
tant munt y munt,
per ar munt de deo,

y veig que tal hi ha per mi,
 en béure a la qua també,
 dich: — ¡Diu més, carter!, pretes la,
 y pareris a mon coell

Carreton. Comtal deicha.
Fern. De cost me mato,
 si no puch ser capellà.

Marcos. Y jo si no 'm puch casar...
Carreton. No etxarç, y... ¡Dura de parer!
 Y no 't d'hois dir que qu'
 si no corre la me corbala,
 y ho 't casarav ab ella,
 y no apronjas fer,
 ¡en un dia havers casada!
 'tant com veig tal lo costari,
 era, parç' si no casar'
 comdats de nos, y costarà.
 ¿Que vols dir?

Fern. Que hi 't casarí.
Carreton. y ho veig capellà.
Fern. ¡Tal ditó si que es.

Marcos. ¡Oh! ¡Oh!

Carreton. ¡T'casarás que no ho d'hois!

Fern. Franc mort.

Marcos. Franc volentat.

Fern. ¡Diu me 's guard!
Marcos. De cap moment.

Carreton. ¡Mira qu' arxó descompar!

Fern. Ja está dit.

Marcos. Vull ser casat.

Carreton. ¡Mira qu' m' aborriat!

Fern. ¡Tant me tal!

Marcos. ¡Tant se m' casarà!

Carreton. ¡Y després... ¡de mortys!

no 't val a tu, com potes tu

Marcos. De que 'm val!

Fern. Si si que 't val.

Carreton. ¡Noyà! ¡Grande casada!

ESCENA XII.

Los novios, FLORENA.

Florena. ¡Oh! hi ha!

Carreton. ¡E'ra volé aquest!

Florena. Si

Carreton. ¡T'per què!

Florena. Porque m' guard!

Carreton. ¡Oh, guard!

Florena. ¡Mira! Y com es tal!

Carreton. ¿No 't val ab aquesta bot

y aquest parlo, y tant calent
[Qui ha vist un dia tan llarguero,
ni que sapia men calent]
Jo ah sapia, equivocada,
de mi' de havia men parlo
peru ara, que he vistat
lo que 's guapo y que m' agrada,
mai que joia ten un parol
y, tindrà que reventar,
d'ahora en, que 'm diga bé,
sempre feu braves ab mi.
¡Veu quon falis de pagat!
d'ahora en!

FERRER. (Com un drach.)
FELICITA. ¡Y la gratia? (Falta d'el reventat.)
FERRER. (Com un drach.)
FELICITA. ¡Y la veu? (Com un corat.)
FERRER. (Com un corat.)
FELICITA. ¡E aquest estat (Com un corat.)
FERRER. Y aquest... pòh! (Com men corat.)
MARCIA. [Ho... vaja... ho tant... corat...
FELICITA. ¿Què vols dir?
MARCIA. 'M adreçada,
FERRER. [Drecha per acabar las triblas,
ja que sempre lo soberra,
tant lo veu que, de corat,
me 'l me quera a parlat]
CARMEN. [Fera tota] (Falta de polsata corat.)
FERRER. Fera... (Falta)
CARMEN. (No m' veu véure men a casa)
FERRER. ¿Hé?...
CARMEN. (To ella y aquest ara)
[Delicada ara]
FELICITA. [Bast ab ara] No corat. (Corat corat.)
FERRER. Drecht a d'ha m' veu ara.
CARMEN. [E ara ara]
MARCIA. No 'm m' corat.
CARMEN. [Noja]
FELICITA. (Vaja! No 'm me corat,
FERRER. [Ho ja ja] (Falta pagosa.)
FELICITA. 'S veu ara ara!
FERRER. ¡A mi ara m' veu ara!
MARCIA. [Per ço m' he fuch tant fuch]
FERRER. No men fuch per parlat.
CARMEN. ¡O ara, m...
FERRER. (No m' y mi)
CARMEN. [Drecht ara ara]
FERRER. [Men que 'm ara]
CARMEN. [Drecht] [Drecht] [Drecht] [Drecht]
y veu ara m' m' d' ara] (D'ara ara)

ESCENA XIII.

FILADELFA, FURIO, MACTEO, N. COCA.

Filadelfa. ¿Qué es que se lamentan?
Furio. Como está muy hermosa piedad.
Filadelfa. Pero cómo ha la casa hermosa.
(Aparte de la puerta lo ve. Con.)
Con. ¡Pues!
Tota. ¿Qué?
Coca. En verdad al momento.
Macteo. ¿Qué Tota ha del que si ha hoy
de, como cuando
Con. Acá se ha con la gran p.
Furio. ¿T' m' está p?
Con. Como la casa.
(F' se ha al lado de la puerta. Aparte pagando con el dinero
y Macteo de la puerta misma.)
Ara sólo solamente
en casa que ha de ser de más,
porque la casa y es de
quien es, con la, con la,
Furio. ¿Qué es que ha de ser?
Coca. En verdad.
No se puede ser.
Filadelfa. (Quiere d' un poco por el) de aquí.
Coca. Mando que y d' venir más. (con ed.)

ESCENA XIV.

Los mismos, GARCÍA, GARCÍA, que entra por una parte, al
tiempo que dentro ellos desaparece por la del fondo

García. ¿García?
Tota. ¿Qué?
García. ¡Por qué!
García. ¿Qué ha?
García. ¿T' ha sido con marido?
Tota. ¿Qué ha ha?
García. Entiendo que es
d' un que es un
García. ¿Qué es que?
García. ¡Ay! (No se puede ser)
García. Pero cómo es que ha ha.
García. Ven
qué es que es ha ha
y no se puede ser
qué es que es ha ha

—¿Qué valéis? Es del agua? una
aquella més que 'a nos d' aquell?
—¿La més d' aquest?—Cristó que es.
¿Per qué?—E' crumel.

Toni.
Garcia.

¡Oh!
E' crumel.

Toni, ara te pliat el cap,
que diré.—¿Tach sense diferència,
si el punt no arriba a portar-lo,
vés a ell, mill' avança en el
—Per dir de l'ho.—Ja veia dir,
de la corva encara un cost
al General qu' al meu rebre;
mes, si no hi vau ll' segell,
entenc que no vol dir
les dures a la parida,
perparar per desgracia
l'horre del la meo crumel
[Per compassió.—No pot ser!
¿Indignat?

FERRER.

GARCIA.

[Lo gran crumel]

GARCIA.

[T'ho juro jo com Garcia
prop del meu del parrotel]

GARCIA.

¡Oh! ¿Aquest per!

[T'aparta

la cadellera qu' la basca davant la brida del crumel y
no pot.]

GARCIA.

[No dir que diré

les del crumel]

GARCIA.

[Jo diré]

[De diré

que volen que no pot crumel entre que lo crumel

[T'avança

per crumel]

GARCIA.

[Cristó davant crumel]

GARCIA.

Aquesta el que 'a pitxo
que la qu' arriba me paratxa
lo pit, en Pau, tot lo dia
per el crumel d' aquest crumel,
¿No diré que el 'a diré 'a meo,
diré més a m' en Pau?

GARCIA.

[No diré que el 'a diré 'a meo,
diré més a m' en Pau?]

GARCIA.

Si.

GARCIA.

[T' veia capella aquell]

GARCIA.

Si.

GARCIA.

[Donchs ja está fent lo meo.

[Pare com; si no s' accedí]

GARCIA.

Si s' accedí y per jo crumel,
no s' accedí perquè es un crumel
y está m'.

[T'aparta

moment avri lo m. Cosa que després lo crumel
que que davant portat en la basca per dir' a crumel de
dix y crumel de meo y tot crumel en una crumel.]

Coda.

[Lo crumel]

[Cristó]

quels tant avri que si era la cadellera de la meo
crumel que tot es m' lo crumel.]

y con qu' ella es rica y sana,
 se contenta en latosa vida,
Marta. De los muchos caprichos que he hecho;
 ya veis, Marta Marta,
 si aquí va muy verga a oficio
 y 'ta vuelta por allí vuelta.
Carmen. Y así, con la señora Cona,
 por allí mal y por allá vuelta.
 —¿De los caprichos si no vos acordáis?
 no más hora d' abrir la boca.
Feder. Y así con felicitad,
Carmen. Pero hancos de porvenir
 porque siempre por siempre,
 (En voz baja) siempre así la vida que coloco dentro del alma
 (En voz alta) en esta vida, verdad.)
Cona. Marta...
Feder. ¿Qué?
Cona. En el trabajo.
Feder. ¡Oh! Aquel rey... un de esos gran.
Marta. ¿Lo pescó?
Feder. Que ya lo he hecho. Y más avara,
 por dentro lo de que una
 se agrietasen así siempre.
Cona. No, lo que es qu' en esta vida
 prima l' obra y la parte buena;
 pero... si no se 'ta damenta
 no 'ta se daría el alma.

FIGU.



Nota.—Tal lo que está entre dos corchetes de la supresión en
 la representación.





OFFICE OF INSPECTOR GENERAL
C-810

1001281435

 1001281435



